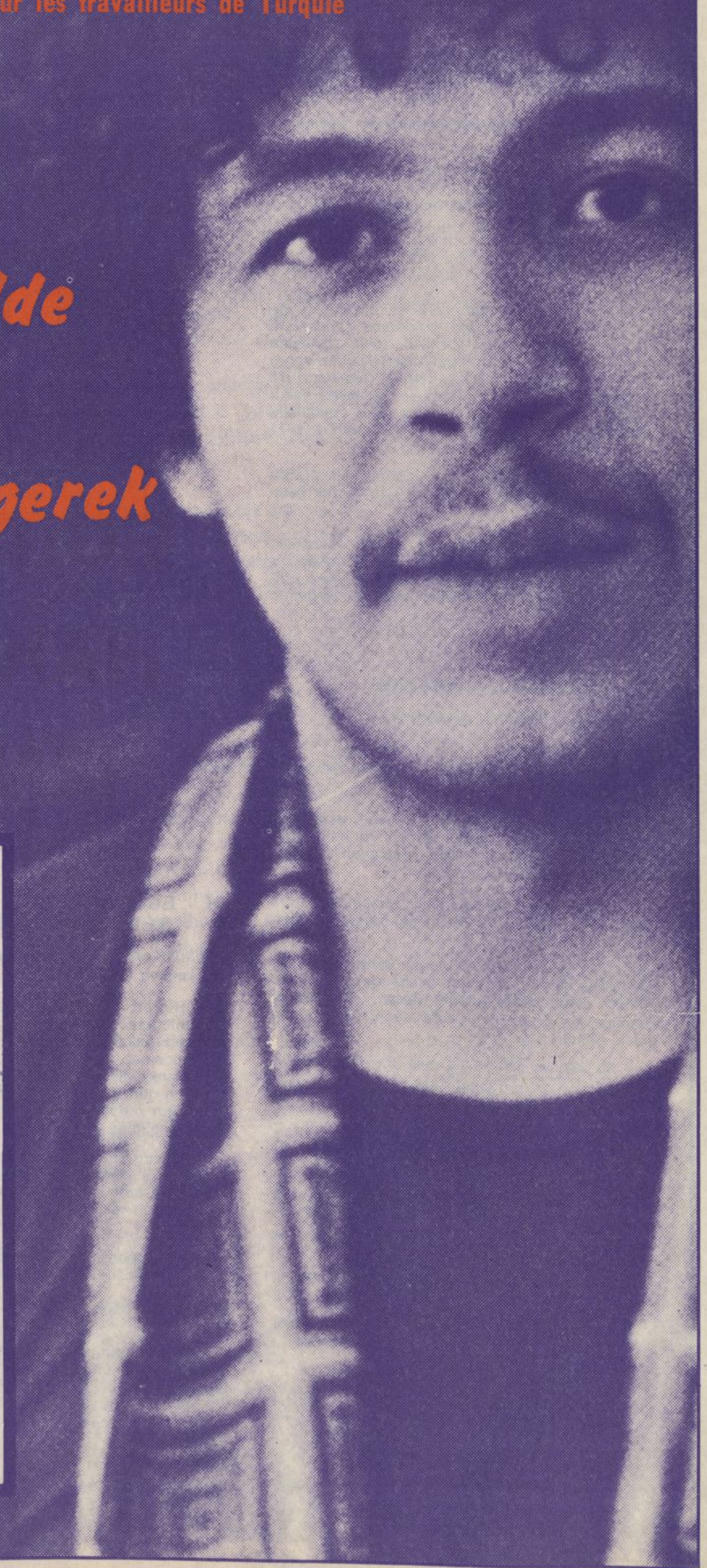
işçinin gücü

birlikten doğar!

MAI 1978
N° 27 — 1 F
ISSN : 0398-561 X

Türkiye işçilerinin aylık gazetesi
mensuel de la C.G.T. pour les travailleurs de Turquie



hak istemlerini elde etmen için daha kalabalık olmak gerek c.g.t.'ye üye ol

6 ay içerisinde CGT 40. Kongresini Grenoble'da toplayacak. Tartışma geniş ve açıktır. Bu tartışma sendikal hareketin gelişmesini sağlamalıdır. Her gün, emekçilerin çıkarlarını korumasını bildikmi ? Hangi yeni fikirler ve düşünceler alınmalıdır ?

Bu tartışmada herkese söz hakkı vardır, hazîran ayından itibaren gazetemizde bu tartışmanın genişlemesi için bir sayfa çeşitli fikir ve görüşlere ayrılmıştır.

Emekçiler... Eğer belirtmek istediğiniz bir şey varsa bize yazmaktan çekinmeyiniz.

HAKLARIMIZ

EĞİTİM HAKKI İZNİ

I - EĞİTİM İZNİ NEDİR ?

● *Açıklama :* Eğitim izini normal iş saatleri içerisinde işi bırakıp eğitim stajını izlemeye izin veren haktır.

Eğitim süresince ücretler ya tam olarak yada parça parça ödenir. (Aşağıya bakınız) Yine bu staj süresince bütün sosyal haklar muhafaza edilir.

— Eğitim izni hakkı süresi normal iş saatlerinden sayılır. Bu süre kıdemlilik ve paralı izin hesaplamalarında göz önünde bulundurulur.

— Sosyal sigorta konusunda bütün haklar garantilenmiştir.

● *Çıkış yeri :* 3 kasım 1966' da çıkarılan kanun eğitim izni hakkını prensip olarak kabul etti. Bu hakla bu kanun bütün emekçilere seçtikleri staları izleyebilmeleri için normal iş saatleri süresinde işi bırakma hakkını sağlamaktadır. Fakat bu kanunu uygulama ve ödemeleri yapma presipler çerçevesi içerisinde bırakılmaktadır.

Bunun için 9 Temmuz 1970' te imzalanan enterprofesyonel anlaşmasını beklemek gerekmişti. (Bu konuda bir senelik zorlu bir toplu sözleşme mücadelesinden sonra çıkarılmıştı). Ondan sonra ise bu izni kullanma hakkı için 9 Temmuz 1976 anlaşması ve diğer taraftan ise bu hakkı yazılı olarak somutlaştırmak çin bir çok müdahale kanunları çıkartıldı (Özellikle 16 Temmuz 1971 ve 31 kasım 1974 kanunları) (I).

DİKKAT : Tanınacak olan « gerçek bir eğitim izni » emekçinin kendi teşebbüsüyle ve tek başına kendi kararıyla alınandır.

Diğer taraftan daha başka eğitim olanakları verdır. Bunlar : iş zamanında olanlar fakat bu iş yerinin teşebbüsüyle olur. - Diğeri işten atılmayla, diğer biri ise iş arama müddeti boyunca. (2).

II - EĞİTİM İZNİ İSTEME

● Kimler eğitim izni isteyebilir ?

Müracaat etmek için şunlar gereklidir.
a - Bulunduğu iş yerinde en aşağı iki sene çalışmış olmak.

DİKKAT : 9 Temmuz 1976 kanunu ekonomik nedenlerden dolayı işinden atılan ve işten atıldıktan sonra eğitim kursları izlemeyen emekçileri ayrı tutmaktadır.

b - 3 seneden beri her hangi bir eğitim diploması ve bir meslek diplomasına sahip olmayanlar.

c - Son yaptığı stajdan sonra belirli bir sürenin (geçiş süresinin) gçmiş olması gerekir. (Eğer emekçi daha başka stajlara devam etmişse) 9 Temmuz 1976 kanununa göre geçiş süresi aşağıdaki gibidir.

— 80 saat ve daha fazla olan stajlar için 6 ay.

— 80 saaten 160 saate kadar olan stajlar için I sene.

— Daha uzun süren stajlar için T/12 dir T geçen stajın süresidir.

Nasıl müracaat edilir ?
Eğitim izni isteği için belirtilen şu şürelerde iş verene müracaat edilir.

— 6 aylık ve daha uzun süreli olan stajlar için 60 gün önce.

— 6 aylık parçalı stajlar için 30 gün öncesinden.

— Bu istek mektupla yapılmalı ve şunları belirtmelidir.

● Stajın başlayış tarihi.

● Saat ve gün olarak stajın süresi.

● Stajn çeşidi (4).

● Stajla sorumlu olan kuruluşun adı.

DİKKAT : lareli tahaütlü mektubu istek nedenlerini belirterdgönderiniz.

— Bu mektubun bir fotokopisini alınız.

III - EĞİTİM İZNİ REDDEDİLEBİLİRMI ?

Süresiz olarak asla reddedilemez.
Iş kanunu açıktır. (5)

a - Hiç bir durumda eKitim izni süresiz olarak reddedilemez. Idare yalnız belirli durumlarda reddeder fakat bu reddetmenin süresi bir seneyi geçemez.
b - İşverenin cevabı müracaat edilen tarihten sonra on gün içerisinde belirtilmelidir.
c - Eğer reddedilmişse muhakkak olarak sebep gösterilmelidir.

● *Mevcut olanların eksikliği nedeniyle red (5).*
Eğer o iş yerinde çalışanların belirli bir kısmı müracaat edilen tarihte stajda bulunuyorsa (Çalışanların eksikliği sebebi) idare bu isteği reddedebilir.

Red durumunda genel o larak iş yerinde olmayanların yüzdesi şöyle olmalıdır.

— Genel olarak yüzde 2 (İdari bölümde çalışanlar için yüzde 3).

— Emekçilerin stajda olupta patronun garanti ettiği süre sonunda iş başı yapacak olanlar olduğunda yüzde 0,50 (İdari bölümlerde çalışanlar için yüçde 0,75).

DİKKAT : İş yerinin kararıyla ve iş yerinin örgütlediği stajlarda olanlar bu sayı içerisinde dahil edilmez.
Şunu belirtmek gerekirki daha önce istekleri reddedilenlere ve iş yerinde en eski olanlara öncelik tanınır.

« Servis nedeniyle » Red.

Idare « Servis nedenlerini » Belirtmekle stajı geciktirebilir. Fakat idare iş yeri komitesine veya personel delegesine (eğer iş yeri komitesi yoksa) danışmadan karar alamaz. *Her hangi bir anlaşmazlık neticesinde iş müfettişi hakemlik yapar. (7)*

HATIRLATMA : Red bir seneden fazla bir süreyi içeremez.

— Eğer emekçi idarenin gösterdiği sebeplerin ortadan kalktığına kanaat getirirse tekrar müracaat edebilir.

IV - AYRI AYRI TİPLERDE STAJLAR

● *Stajların sınıflandırılması ve ödemenin gelişi.*
— Üç durum mümkündür.

a - Emekçi iş yerinin örgütlediği bir staja devam etmek isterse ve iş yeride bunu kabul ederse : Bu durumda eğitimin bütün masrafları ve ücret iş yeri tarafından ödenir.

b - Eğer emekçi kendi mesleğiyle ilgili olan ve komisyon pariter (Patronlarla işçilerden kurulu yargı organı) tarafından düzenlenen bir staja devam etmek isterse : Stajın 160 saatlik ilk bölümü (Eğer staj 500 saatten az sürüyorsa) veya 500 saatlik ilk bölümü (Eğer staj 500 saattenfazla sürüyorsa) iş yeri tarafından ödenir. Bu durum komisyon pariterin fazlalaştırabileceği en az zamandır.

c - Eğer emekçi daha başka bir staja devam etmek isterse iş veren tarafından ödenmesini isteyemez.

● *Okuma ve yazma ve mesleki eğitime hazırlık stajları için eğitim iznini kullanma.*

a - Çalışma bakanlığı « Genel eğitim içerisinde olan dil bilimi eğitimi tamamıyle mesleki eğitim içerisindedir » Diye belirtmektedir. (8) Sosyal hareketler fonunun yardımı üç durumda elde edilebilir. (FAS)

— Dil öğrenme eğitiminin, tamamiyle veya parçalar halinde iş saatleri içerisinde geçmesi gerekir.

— Iş verenin staj ücretlerinin ödenmesine katılması gerekir.

b - Iş saatleri içerisinde göçmen emekçilerin mesleki eğitime hazırlık stajlarında hükümetin yardımı elde edilebilir. (9) (Yüzde 60 kadar stajın işleyişi ve yüzde 40 a kadar ödeme harcamaları) Fakat işverende ödemelere katılmaldır aksi taktirde hükümet prensip olarak ödeme yapmaz.

Bu iki durumdada görülmektedir ki iş verenin ödemelere katılması şarttır. Komisyon pariterin düzenlediği stajlar hariçtir.

V - GERÇEK BİR EĞİTİM İÇİN CGT'NİN ÖNERİLERİ

Pratikte eğitim hakkı izni sık sık ölü mektuplar olarak kalmaktadır. 9 Temmuz 1970 anlaşmasının uygulamaya geçirilmesi için, gerekli toplu sözleşmeler CGT tarafından zorlanmıştı, iş verenlerin emekçilerin eğitim stajlarına müdehale etmemeleri için ve emekçileri gerçek bir mesleki eğitim yapabilmeleri için CGT mücadele yürütmüştür. Yürütüyor :

Patronların uzlaşmazcılığı nedeniyle CGT (Aynı zamanda CFDT) demogojik ve yetersiz olan 9 Temmuz 1976 Kanunu kamu oyuna açıklayarak imzalamadı. Sonuçta çıkarılan bu kanun kazanılmış eğitim haklarını belirli bir şekilde belirtmemektedir.

● Iş yeri komitesi yalnız görüşünü belirtilebilir.

● Eğitim izni üzerine yapılan anlaşma çok yetersizdir. Iş yerinde çalışan personelin yüzde 0,5 ücret ve masrafların ödenmesinde patron katkıda bulunmaktadır.

CGT Bu üç nokta üzerinde belirli öneriler yapmıştır. Gerçek bir eğitim hakkı ve bu hakkın tanınması için mücadele yürütmüştür. Yürütüyor.

FOYER KİRACILARIYLA BIR SOHBET



Burası Paris,ten trenle 20 dakika uzaklıkta Cormeil en Parisis'de bir SONACOTRA foyeri. Dar bir avlu içerisine sıkıştırılmış dar pencereli ve altı katlı olan bu foyerde yaklaşık olarak 250 göçmen emekçi oturmakta Dışarıdan bir göz atıldığında içerresinin nasıl olduğu hakkında bir fikir edinmek mümkün. 27 aydan beri süren grev devam ediyor. Emekçiler ilk önce istemlerini foyer yönetimine bildirmiçler fakat kabul edilmeyincede kendi aralarında bir grev komitesi kurarak greve başlamışlar. İçeriye girişimden hemen sonra onlarla konuşmaya başlıyorum ve kendileriyle CGT'nin göçmen emekçiler için çıkardığı gazeteleri için bir röportaj yapmak istediğimi belirttiğimde sevinçle karşılıyorlar. Ve hemen sorunlarını anlatmaya başlıyorlar. İçlerinde en çok ilgileni Yusuf adlı genç bir Türkiyeli emekçi oluyor. Onunla derin bir sohbete dalıyoruz. Yusuf, 28 yaşında Fransaya 1975 yılında gelmiş ve geldiği günden bu güne bu foyerde oturuyor. Grevin sebeplerini sorduğumda bana şöyle cevap verdi :

« Grevimizin sebepleri gayet açık. Sende görüyorsun ki bu foyerde oturma şartları insanlık dışı. Her katta iki bölüm var ve bu blümlerin her birin de ise 9 kişi oturuyor. Odalarda iki veya üçer kişi oturmakta. Odalar küçük olduğundan yataklar biribirine okadar yakınki gece uyurken birimizin nefesi diğerininkine karışıyor. Yataklar çok küçük. Buna rağmen adam başı 190 frank ödüyoruz (ayda). 9 kişi için mutfaklarda üç kişilik ocak ve küçük birde buz dolabı var. Ve yine 9 kişi için bir tane duş var. İş dönüşünde yemek hazırlamak ve duş almak için kuyruk yapmak mecburiyetinde kalıyoruz. En önemlisi katlarda bir yangın çıkışının olmayışı. Her hangi bir kaza meydana geldiğinde iki cevap var ya kendini pensereden aşağı atacaksın yada alevler arasında çatır çatır yanacaksın. Sonuç ikisindede malüm ».

Kendi kendime şöyle soruyorum acaba hükümet ve patronlar Aubervilliers ve Sedain foyerleri katliamına bir yenisini dahamı eklemek niyetindeler Bu soruyu Yusuf'ta kendi kendine sormuş olacakki, kısa bir duraksamadan sonra konuşmaya devam ediyor.

« Diğer bir mesele daha var. Foyer idaresi kiracılar komitesini tanımıyor. Bu bizim en doğal hakkımız. Sesimizi duyuracak sosyal ve kültürel faliyetler yapacak olan bir kiracılar komitesi kurmaya hakkımız yokmu? 250 kişi için yalnızca bir tek televizyon var. Ne bir spor sahası nede bir kütüphane mevcut ».

Bütün bu i n s a n l ı k dışı şartlar hakkında ne düşündüğünü sordum. Şöyle cevap verdi :

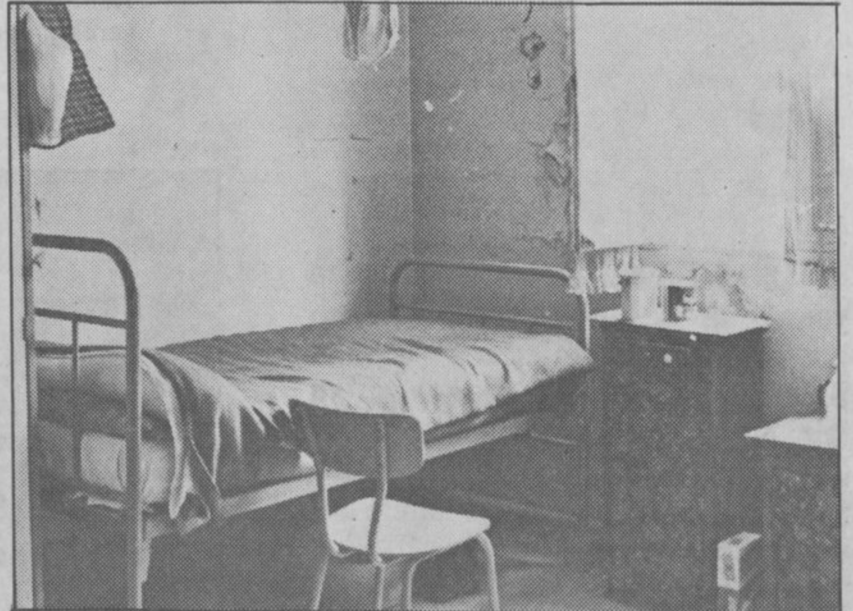
« Bana göre bu durum iktidarın biz göçmen emekçilere ne kadar değer verdiğinin bir delilidir. Burada oturan diğer emekçilerde benim gibi, çalıştıkları iş yerleri en aşağı bir saatlik uzaklıkta. Bu şartlarda yorgun ve uzun bir iş gününden sonra nasıl dinlenme fırsatı bulalım. Üstelik ortak kullanılan materyellerin yeterli olmayışı nedeniyle emekçiler arasında çeşitli anlaşmazlıklar çıkıyor ve bu giderekte milliyet meselesi haline geliyor. Patronlar bu durumu bilerek meydana getiriyorlar. İş yerlerindede aynı durum mevcut ».

Bir göçmen emekçi foyerinin nasıl olması gerektiğini sorduğumda bana şöyle cevap verdi.

« Her durumda bu gün içerisinde bulunduğumuz şartlardaki gibi değil, başta bütün foyerlerde sağlığa ve güvenliğe dair önlemler alınmalı ve aynı zamanda spor yapabilmek, ve sosyal ve kültürel faliyetlerde bulunabilmek için bizlere olanaklar sağlanmalı. Örneğin bana göre bir göçmen emekçi foyeri şöyle olmalıdır : Odalar muhakkak surette birer kişilik olmalı bu gün biz her bölümde 9 ar kişi olarak kalıyoruz bu sayı 3 ü geçmemeli. Kazalar ve yangınlar karşısında önlemler alınmalı. Kiracılar komitesi muhakkak tanınmalıdır. »

Yusuf'a CGT'nin foyerlerde oturan emekçiler için hazırladığı imza kartını gösterdim ve CGT'nin bu önerileri hakkında ne düşündüğünü sorduğumda, gözleri sanki aradığını bulmuşcasına parladı. Ve şöyle dedi : « CGT'nin bütün bu önerilerini en içten kalbimle destekliyorum. Bu imza kartında yazılı olanlar zaten bizim isteklerimiz. CGT foyerlerde oturan emekçilerin problemlerini daha açık bir şekilde gözler önüne sermiş. Burada bize düşen görev ise bu istemler etrafında milliyet farkı gözetmeden bu istemlerin ışığı altında mücadele etmektir. Bu gün grevdeyiz ve kira ödemiyoruz. Fakat foyer idaresi bizim hiç kira öde memek için greve gittiğimizi söyleyerek propaganda yapıyor. Bu tamamiyle yalan ve sahtekarlıktır. Bizim amacımız kiraları ödememek değil insana yaraşır bir yerde oturmaktır. Grevimiz haklarımızı alana kadar sürecektir. CGT'nin iş yerlerinde foyerlerde ve her alanda verdiği mücadele bizim mücadelelemizdir. Milliyet farkı gözetmeden bütün göçmen emekçiler ve fransız emekçileri CGT saflarında birleşmelidirler. »

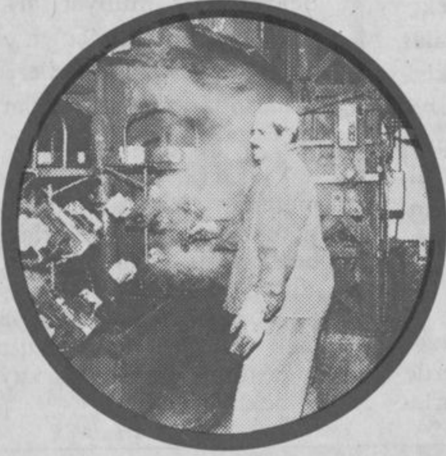
Y u s u f bu ziyaretimden memnun kalarak bana teşekkür etti, ve uğurladı. O belkide şu anda işinden yorgun dönmüş ikinci bir iş gününe hazırlanmak için ya yemek yapmak için mutfakta, yada duş yapmak için kuyrukta bekliyordur.



Foyer AFRP - Colombes



OKUMA YAZMA ÖGRENMEK BiR MÜCADELEDiR



Iş günlerinin sonunda, uzun ve yorucu bir iş günün verdiği yorgunluk ve bitkinlik yüzlerinden okunan Billancourt'lu bir çok emekçi eğitim için iş yeri lokalinin salonunda buluşuyorlardı. Faruk yaptiklari eğitimden konuşmak için onları lokale davet etmişti.

N'DİAİ bu stajı neden yaptığını şöyle izah ediyordu :

« Fransaya geleli 6 sene oluyor o zaman konuşulanları hiç anlamıyordum. Biliyorsun hasta olduğun zaman bir sürü kağıdı doldurmak gerekli sosyal sigorta kartını ve numarasınıda tanımak şart. Bir mektup aldığın zaman fransızca okuma yazma bilen bir arkadaşına okutmak mecburiyetindesin. Okuma ve yazmayı bildiğin zaman bir çok şey kendiliğinden halloluyor. Okuma ve yazmayı öğrenmek şart.

MOHAMED, surası gerçek ki bu stajlar çok faydalı, staja başladığımda çok yorgun oluyorum ve staj boyunca uyukluyorum.

HASAN, stajlarda eğitimci, şöyle konuşuyor.

« Staja gelen emekçilerin ekserisinin belirli bir ihtiyacı var, alışveriş yaparken parayı saymak ve etiketleri okumak gibi. RNUR idaresi emekçilerin bu stajları yapmamaları için elinden geleni geriye bırakmıyor. Her şeyden önce dört aylık bir süre gerekli. Okuma ve yazma kursları iş saatlerinin dışında yapılıyor. Bu dörtaylık süreden sonra iş saatleri içerisinde okuma ve yazma kursları yaptırtabilirsin. Fakat kursları kaçırmamak gerekli. Fakat iş yerlerindeki şefler senin stajları izlemeni engellemeye çalışıyorsa, elbette bu gibi haksızlıkların karşısında kazanılmış haklarımız var, onları savunmak gerekli. Biz burada 40 kişiyiz hiç bir kimse kursların devam edip etmeyeceğinden emin değil, idare bu kursları basit çıraklık ve emniyet kursları haline getirmeye çalışıyor.

FARUK şunları anlatıyor :

« 6 Seneden beri Renault'de eğitim yapıyoruz. Yaklaşık olarak 12.000 göçmen emekçi var bunlardan ancak 50 sinin diploma gösterme olanağı var.

Üstüne üstelik idare bu sene bütçenin yüzde 14 ünü iptal etti. Şimdi bir çok OS ne okuma nede yazma biliyor.

Sendika sorumlusu **YVES** şöyle belirtiyor.

« Okuma ve yazmayı öğrenmek mesleki eğitim yapmanın bir başlangıcıdır. Fabrikada bunun üzerinde yapacak bir2 çok şey var. Meslek eğitim yapmak için çok az olanaklar var. 4 sene zarfında yapılan stajlar OS'lere PI olma olanağını sağladı. Bütün bu yapılan stajlara rağmen bazıları eski işlerine geri döndüler.

İş yeri komitesinin eğitimlerini idare eden **CHRİSTİANE** sunları hatırlatıyor. « Birinci stajlar iş yeri komitesi tarafından kabul ettirildi, şimdi ise idare bazı kursları başkalarına devretmek istiyor.

CGT'nin yürüttüğü mücadeleden sonra iş yerlerinde temel eğitim stajları düzenlenmeye başlanmıştır. Ve böylecedirki bilhassa nükleer şantiyelerde başta olmak üzere halk hizmetleri ve diğer inşatlarda süreli 360 saatlik stajlar düzenlenmiştir. Bu süre zarfında stajyer olan emekçiler şantiyelerde kurulmuş olan eğitim stajlarında eğitimcileriyle birlikte zamanlarını ayırmaktadırlar.

CGT GÖÇMEN EMEKÇİLERİN EĞİTİM SORUNLARIYLA UĞRAŞAN ÖRGÜTLE İLİŞKİYE GEÇMİŞTİR. (AEFTI)

67 Bd. Sebastopol , 75010 PARİS

BIR ÇOK EĞİTİM VE STAJ SORUNLARI KONUSUNDA BU ÖRGÜTE DANIŞABİLİRSİNİZ.

Ayırımlar önümüzde dimdik ayakta durmaktadırlar, bunu sadece günlük yaşantımız içerisinde değil aynı zamanda çalışma hayatımız içerisindede görmek oldukça mümkündür.

İçimizde kaçımız kontratla dayatılan herhangi bir işi koparmak için seçmediği ve beğenmediği bir işte çalışmaktadır ?

Kaçımız ögrenim yapabildi ? Kaçımızın vasıflılığını artırabilmek için yapmak istediği staj önerisi reddedildi ?

CGT vasıflılığını artırmak, yeteneklerini geliştirmek için mesleki ögrenim isteğini doğal bir hak olarak niteliyor. Sömürgecilik ve faşizm yakın bir geçmiş içerisinde insanların zihniyetinde yıkımlar yarattı. bir kısmının okula gitmesini engelledi, diğerlerinin düşünebilmesini engellemek içinde baskı altında tuttu.

Fransada bir milyona yakın insan : kadın - erkek veya genç okuma yazma bilmiyor.

CGT bir yandan Unions locales'lerde fransızca dil dersleri düzenliyor. Diğer yandan hükümet ve Fransız patronlardan okuma yazma bilmeyen emekçilere bu alanda olanaklar sağlanmasını, gereken öğrenimin (kendi dillerinde ve fransızca olarak) bu ağitimlerin düzenli olarak yapılmasını ısrarla istiyor. Şimdi elde bulunan imkanlarla herkese okuma yazma için bir asır gereklidir, bu gelişmiş bir ülkeye yakışmaz. Okuma yazma bilmek normal olarak mesleki eğitim stajlarına yazılmak için yeterlidir.

EĞİTİM HAKKI İÇİN

Ama gerçekler bunu göstermiyor bir çoğumuz için bir ara safhadan geçmek gereklidir .Bir çoğumuzun genel planda, matematik ve teknik bilgi düzeyi bu stajlardan tam olarak yararlanabilmek için yetersizdir.

Çoğumuzun bu alandaki bilgilerini tazelemek ve eksik bilğilerini tamamlamak için, CGT öğrenim ve eğitim bölümlerinin artırılmasını istiyor. Meslek değiştirilmesi durumunda örneğin, inşaat dalından metalurji veya kimya dalına geçirildimi bu daha gecerli hal alıyor emekci tecrübelerine dayanarak bilgisini artırmaktadır. Meslek değiştirmek isteyince bundan daha fazlası yani o dalda eğitim gereklidir. Vasıflılığını artırmak icin daha iyi bir aylık alabilmek için, daha iyi bir çalışma sistemi için, mesleki eğitim stajlarını yapmak istem ve gerekliliği her zaman mevcuttur.

Biz şunu bir defa daha tekrarlıyoruzki, yapılacak olan staj türü ne patron tarafından nede stajlardaki boş yerlere göre seçilmemelidir. Fakat bu göçmen emekçinin kendi kapasitesini göz önünde bulundurarak kendisi tarafından seçilmelidir. Bu durum göz önüne getirildiğinde bilhassa AFPA da staj yapmak için yeni yerler açılmasının önemini gözler önüne sermektedir. Göçmen emekçi çocuklarının iyi bir eğitim yapabilmesi, diğer yandan Göçmen emekci çocuklarının iyi bir rine dönmeden önce gerek fransız dili alanında gerekse yaptığı meslek alanında iyi bir şekilde vetişmesi için, bütün göçmen emekçilerin, kadın-erkek mesleki eğitim alanında haklarını kullanabilmeleri çin daha yapılacak çok iş ve verilecek mücadeleler var.

Bu bütün iş yerlerinde CGT delegelerinin yürüteceği güncel ve önemli bir mücadeledir.

CGT milliyeti ne olursa olun bir göçmen emekçinin manövr veya devamlı OS kalmasına hayır diyor.

Stajyerlerle bir görüşme

EĞİTİME HAZIRLIK

Mesleki eğitim stajlarına başlamadan geçilmek zorunda olan bu dönem de bazı güçlükler ortaya çıkmaktadır.

Uzun ve yorucu bir iş gününden sonra olmasına rağmen, geç saatlerde MPS stajyerleriyle olan görüşme sıcak ve içten ilişkilerle başlıyordu. Aralarından bazıları stajlarını bitirmişler ve bir kaç aylık gecikmeden sonra eğitimcilerini yeniden bulmuşlardı. Ve onlarla konuşurken « Davet mektubunu bu sabah aldım ve derhal geldim » diyorlardı 6 aylık mesleki eğitime hazırlık stajlarını yaptıktan sonra, şimdilik FPA stajlarına devam eden Filip, MPS stajları hakkında düşündüklerini sevinçle açıklıyordu. Onunla birlikte Valente ve Matos (Portekizli) Jozef ve Lakuzo (İtalyan) da gelmişlerdi. Onların arasında mesleki eğitime hazırlık stajları yapan Mohtar ve bir çok monitörlerde vardı. Pier, Jozian..... gibi.

GRENOBLE' DE MPS' DE DÜZENLENEN STAJLARI NASIL HABER ALDINIZ ?

— Elbetteki patron tarafından değil diyordu, Lukozo. CGT'li bir arkadaştan haber aldım. On arkadaş stajlara gelmek için müracat ettik, fakat patron tarafından izinli olarak gelen yalnız benim.

— Arkadaşlarım daha önce staj yapmışlardı. MPS ye staj yapmak için 1972'nin başında ben kendim kaydoldum. MPS'nin cevabını bekledim ve arkasından cevap alınca patrona bana izin vermesi için müracaat ettim.

STAJ YAPMAYA NEDEN KARAR VERDINIZ ?

— Ben demirciyim diyor Jozef, iş yerinde bana lazım olonları tanıyıp yazamıyorum artık parmaklarımdan bir şey beklediğim yok, 8 yaşında çalışmaya başladım.

— Çocuklarımın ekmeğini çıkarmak için bir meslek öğrenmeye ihtiyacım var ve bunun içinde kendimi yetiştirmem gerekli.

HANGI ZORLUKLARLA KARŞILAŞTINIZ ?

Mohtar şöyle diyor.

— Staja gelmem için iş yeriyle ilişkiye kesmemem gerekli, stajdan sonra ise kendini somajda buluyorsun.

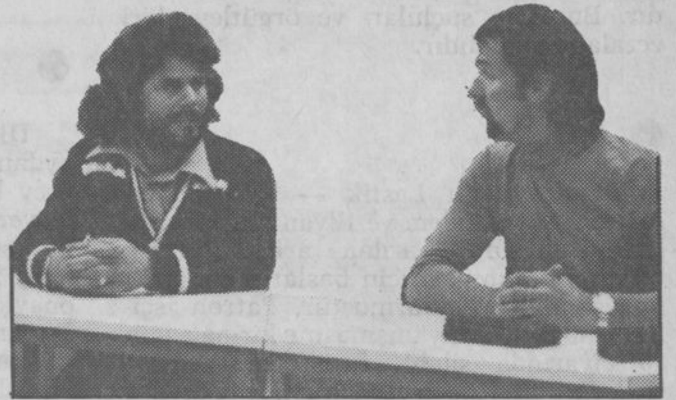
Jozian ise şöyle konuşuyor.

— Masrafları patron tarafından karşılanmayan emekçiler, ulusal iş fonu tarafından geçen aylarda alınan aylığın yüzde 30 u veya stajın başlangıcında ise yüzde 110 luk SMIC aylık, şomaja kayıtlı olanlar için ise SMIC'in yüzde 90 ı ödenir. Fakat ulusal iş fonu kontratlı olan emekçilere bunu veremez. Bu konuda yapılan anlaşma ve düzenlemeler çok kötü. Bu düzenlemeler konusunda valiliğe baş vurarak istemlerimizi belirttik.

— Başka bir mesele daha var diyor, Mohtar. Oda stajdan sonra uzun bir bekleyis, mesleki eğitime hazırlık stajlarının sonunda diploma verilmiyor fakat buna karşılık FNA stajlarına katılabilirsin. Ben bu stajlara katılmak için en az bir sene bekledim, mekanik dalında staja katılmak için ne kadar bekleyeceğimi bilemiyorum.

Meseleyi tam yerine oturtmasını bilen Pier şöyle devam ediyor.

— Zorlukları sende görüyorsun,



MPS'in stajlarına katılan emekçiler 40 yaşında veya daha fazla, bu mesleki eğitime hazırlık stajlarından sonra mesleki eğitim stajları için eğer iki veya üç sene beklerlerse bildiklerini tamamiyle unutacaklar. Bunun için mesleki eğitim stajları hazırlık stajlarından hemen sonra başlamalıdır.

BU MESLEKI EĞITIME HAZIRLIK STAJLARINDAN SONRA IYI BIR MESLEK EDINMEYE ÜMIDINIZ VARMI ?

— Okulu 14 yaşında terk ettim diyor Filip öğrendiklerimi unuttum, şimdi ise FPA stajlarına girdim sonunda ise elektriksiyen olarak ayrılacağım.

— Bende bu hazırlık stajlarından sonra belirli bir meslek dalında staj yapabileceğim. Burada en iyi olan şey kendini ve düşündüklerini istediğin gibi izah edebilmendir. Burada ırkçılık yok. Stajdaki arkadaşlarımızla. Staj sonunda gerçekten bazı şeyler yapabileceğiz. Monitörlerle yapılan kontrat, bence eşitliğe doğru bir adım, bu insancıl tecrübeyi unutmayacağım. Böyle konuşan Mohtardı. Fakat aynı zamanda bu hissi düşünce orada bulunanların düşündüklerininde bir yankı sıydı.

O akşam stajyerlerle bir çok şeyler tartıştık, burada çok yerimiz olmadığından, bu kadarla yetiniyoruz. FPA stajlarına girmek için sosyal evler bazı testler hazırlamaktadır. Bu stajlar 4-6 ay sürmektedir. Yine bu stajlar başka kuruluşlar tarafındanda düzenlenmektedir, stajlara katılmayı arzu edenler gazetemize yazıp bilgi isteyebilirler.



KISA... KISA... KISA...

●

İstanbul Üniversitesi Hukuk Fakültesi Doçenti Server TANİLLİ Faşist komandolar tarafından pusuya düşürülerek vuruldu. TANİLLİ ameliyata alınırken dostlarına. « Benim ölümüm şerefli bir ölün olacaktır. Ben hayatım boyunca işçi sınıfının kavgasandan sapmadan çalıştım. Emekçilerle omuz omuza oldum, suçumda budur. Belki öleceğim ama ölümüm şerefli bir ölüm olacaktır ».

Emekçi halka terör havası yaşatmaya çalışan faşist katilller, faşizme ve sömürüye karşı koyan işçi, köylü, öğrenci ve aydınlara canice kurşun sıkmaktadırlar. Dün 1 Mayıs 1977 bayramını kana bulayanlar bu gün İstanbul Üniversitesini kana bulamışlardır. Her gün yurdun her köşesinde onlarca adam kurşunlanmaktadır. Bunların suçluları ve örgütleyenleri cezalandırılmalıdır.

●

DİSK'e bağlı Lastik — İş sendikası üyesi Soyel kalem ve Elvan plastik işçilerinin, işten çıkarılan arkadaşlarının tekrar işe alınması için başlattıkları grev birinci alyını doldurmuştur. Patron işçilerin birlik ve dayanışmasını kırmak için 20 civarında silahlı faşist komandoyu işçilerin üzerine saldırtmıştır. Sendika yetkilileri haklı direnişin Faşist komandolar aracılığyla kırılamayacağını belirtmişler, hak alma savaşımından caydırılamayacak kadar inançlıyız demişlerdir.

●

DİSK'e bağlı turimiş sendikasının 6 dikası genel kurulunda işçi sınıfının düşünme ve örgütlenme özgürlüğünü kısıtlayan 141 - 142. maddelerinin kaldırılması ve birlik, mücadele dayanışma mücadele günü olan 1 Mayıs ile genel grev hakkının tanınması için mücadele edilmesi kararı alınmıştır. Genel kurulda DİSK'in 6. genel kurulunda alınan kararların hayata geçirilmesi kararının yanı sıra, eşit işe eşit ücret, sekiz saatlik iş günü ve adil bir tarım ve toprak reformu istenmiştir.

●

DİSK'e bağlı turiz-iş sendikasının 6 aydan beri Dedeman otelinde sürdürdüğü grev bir başarı daha elde etti. Patronun iş yerini mahkeme kararı ile kapatması ile işçiler yargıtaya baş vurdular. Yargıtay iş yerinin kapatılamayacağı kararını onayladı. DİSK'e bağlı Oley-iş ile birleşen Turizm-iş'in grevini şu anda Oley-iş yürütmekte ve grevdeki işçilerin kararlı ve örgütlü mücadelelerinin aşamayacağı hiç bir engel olmadığını belirtmektedir.

●

DİSK'e bağlı Genel - İş sendikası karamürsel belediyesinde toplu sözleşme imzaladı. Bu sözleşmeyle işçiler ileri ekonnomik ve sosyal bir çok haklar elde etmişlerdir. Sendika yetkilisinin yaptığı açıklamada, 141 ve 142. maddelerden hüküm giyen veye tutuklanan işçilerin işlerinden çıkarılmayacağı belirtilmiştir. Bu sözleşmede işçiler şu hakları elde etmişlerdir. 40 saatlik çalışma haftası - 200 lira ücret zammı - Her yıl 6 maaş ikramiye - Kıdem zammı 150 krs. Konut yardımı 5000 lira - Yemek parası 25 lira - Patron kendi keyfine göre işçiyi işten çıkaramayacak disiplin kurulunun kararını dinleyecektir aksi taktirde işçiye karşı kötü niyetten 36 maaş tuturında tazminat verecektir. İşçinin kadrosunun değişmesi karşısında 150 000 lira tazminat ödenecektir.

●

Maden -İş üyesi 2800 işçi yemek boykotu yaptı. Maden-iş'in örgütlü olduğu TELRA fabrikasında çalışan 40 işçinin sebepsiz yere işlerinden çıkarılmasıyla Profili holding iş yerlerinde çalışan 2800 işçi yemek boykotu yapmıştır. Maden -iş sendikası 6. bölge temsilcisi Aslan yapılan kıyımların sınıf sendikacılığının örgütlü gücüne yöneldiğini ve bu saldırıların hiç bir zaman başarıya ulaşamayacağını belirtmiştir.

CGT nin 40. KONGRESİ



6 ay içerisinde CGT'nin 40'ıncı kongresi yapılacak. Kongre Fransanın tüm iş yerlerindeki sendikalar tarafından seçilmiş 1200 delegeden oluşacak. Grenoble'da toplanacak olan bu kongre CGT'nin üç yıllık çalışmasını değerlendirecek. Yine bu kongrede CGT'nin daha etkin ve tesirli bir hale gelebilmesi için gerekli değişiklikler incelenecek. Çeşitli uluslardan, göçmen emekçiler fransız delegelerle aynı haklara sahip olmak üzere yüze yakın olarak katılacaklar.

Kongrede delegelerin alacakları kararları hazırlamak için, büyük bir tartışma şu anda CGT'nin içerisinde açıldı ve sürüyor. Sendikamız CGT içerisinde söz almak ve fikrimizi söylemek hepimizin görevidir. 40. kongreye kadar, gazetemizin her sayısında, 6. sayfada ortaya atılan fikir ve görüşlerin büyük bir bölümü sunulacak.

Bir kaç CGT'li sendika sorumlusundan tartışmayı açmalarını istedik ve görüşlerini belirttiler. Sizlerde belirtmek istediğiniz fikir ve görüşlerinizi kişisel olarak ve sendikanızla birlikte bize yazmaktan çekinmeyiniz. Fransızca bilmeseniz bile bizlere türkçe yazabilirsiniz.

CGT'deki Türkiye emekçileri, işyerlerindeki tartışmaların yanısıra, ilk kez kendi ana dillerinde, 40. kongre hakkında, C G T hakkında düşündüklerini, tekliflerini, eleştiri ve görüşlerini « İşçinin Gücü » aracılığıyla dile getirecekler. Böyle bir imkan, türkiye emekçilerinin 40. kongre üzerindeki tartışmalara daha fazla katılmalarını sağlıyacaktır. Sendikal demokrasisin canlı bir örneği, bu girişim.

TÜM SENDİKAL SORUNLARIMIZI TARTIŞMAK

40. Kongrede sendikal çalışmamızdaki tüm aksamalar, eksiklikler, çalışma metodlarımız eleştirilerek incelenecektir.

Türkiye emekçileri, fransa'da çalışan birer işçi, emekçi olarak tartışılacak konularla yakından ilgilidirler. Konuların çokluğu, çeşitliliği, tartışmaların zenginliği sendikal hareketimize yeni boyutlar kazandıracaktır.

İstiyerek sadece, tartışılan konuların bir parçası olan ve yabancı emekçileri özel olarak ilgilendiren, CGT nin yabancı emekçilere yönelik çalışmaları üzerinde duracağım.

Yabancı emekçilerin sendikal eylemlere daha fazla katılmaları açısından, daha etkili kitlesel ve sınıfsal bir sendikal hareket yürütmek açısından dil guruplarının ve yabancı işçi komisyonlarının önemli bir rolü olmaktadır. Sendikal hareketimiz içinde bu komisyonların kuruluşu ve çalışması, yabancı emekçilerin sorunlarını ve kendine özgü haklarını daha iyi belirlemeyi ve savunmayı mümkün kılmaktadır. Fakat, bazen bu komisyonların ve dil guruplarının kurulması ve çalışması konusunda çeşitli aksaklıklar mevcuttur. Bu komisyonların rolü, örgütlenmesi ve sendikal yapı içindeki yeri konularında görüşlerimizi derinleştirmek gerektiğine inanıyorum.

Sosyal Haklar : Yabancı emekçiler, dil zorlukları, yürürlükteki kararnamelerin karmaşıklığı ve her ülke işçisine göre değişik olması kaşısında çok güç durumlara düşmektedirler. Aynı şekilde mahrum bırakıldıkları haklardan ötürü. Böyle bir durumda, sendikal yapı içinde bu duruma uygun bir kuruluş ihtiyacı, kendini her geçen gün daha fazla hissettirmektedir. Bu takdirde, yabancı emekçilerin sosyal haklarını daha iyi savunmak ve genişletmek imkanları ortaya çıkacaktır.

Aynı şekilde, ana ülkelerin sendikal merkezleriyle, bu konuda yapılacak somut işbirliği sosyal haklar konusunda önemli adımlar atılmasını sağlıyabilir.

Üçüncü bir nokta, CGT nin türkiye emekçilerine vönelik yayınları. Fransa çapında çıkan « İşçinin Gücü » nün yanısıra işyerlerinde ve bölgelerde zaman zaman türkçe bildiriler, bazen de ufak gazeteler çıkmaktadır. CGT nin tüm bu yayınları, özellikle « İşçinin Gücü » gerçekten, türkiye emekçilerini her gün meşgul eden sorunlara yeterince cevap verebiliyor mu ? CGT ye karşı, haklarımız için mücadele vermeye karşı patronların öne sürdüğü görüş ve yalanlara güclü bir cevap verebiliyor mu ?... İşçinin Gücü hakkın dada iletilecek görüşlerin, yapılacak eleştirilerin bu gazeteye önemli katkıları olacağına sanıyorum.

BİLGİLENDİRME

78 365 Numaralı 17 Martta çıkartılan yeni kanun çalışma ve oturma kartlarının uzatılması esnasında yabancılara belirli vergiler getirmiştir. Bu kanunun getirdiği vergi miktarı, 24 Franktan 30 Frank'a kadardır. Fakat avrupa sosyal kurulları anlaşmasını imzalayan ülke vatandaşları için 12 Franktır. Bu ülkeler : Kıbrıs, Avusturya, İsveç ve Norveç.

Göçmen emekçinin kartları uzatılırken, bunların süreleri bitmiş veya o kartın yerine başka bir kart alma esnasında olsun kart uzatılırken veya verilirken vergi alınır.

Böyle olmakla beraber vergiye tabi tutulmayan bir çok durumlar mevcuttur.

— Bir bölge veya meslek değiştirme dolayısıyla değiştirilen kartlardan vergi alınmaz.

— Özel işleri olan yabancıların kartları uzatılırken vergi alınmaz.

— Kart değişimleri esnasında 24 Şubat 1976 ve 276 Numaralı kanunun çerçevesinde vergi alınmaz, Bu duruma örnek olarak, bütün haklara sahip olduğunu gösterir kartına sahip olan yabancı için. (Fakat bundan önce normal bir çalışma kartı olması gerekir.) C kartına sahip olanların hak ettikleri bir yerden başka bir yere geçiş izni ve kart değişimleri esnasında vergi alınmaz.

— R. 341 71 kanununun ön gördüğü şekilde geçici çalışma izni ve diğer bazı durumlarda uzatma işlemi vergisiz yapılır. (25 Kasım 1975 kanunu) Şunu hatırlatmak gerekirki OFPRA'nın (Mültecilerle ilgilenen resmi bir kuruluş) denetimi altında bulunan mülteciler kartlarını uzatırken vergi vermezler.

Göçmen emekçi ofisine çağırı yaparak yabancı bir işçiyi işe alan patron götürü verğisini ödemeyi üzerine alır.

1975 Finans kanununun 64. maddesiyle bağımlı olarak « götürü vergisi için 17 mart 1978 de çıkarılan 78 366 numaralı kanun bu verginin ödenmesini göçmen emekçiler ulusal ofisine çağırıda bulunarak bir yabancıyı işe alan patron tarafından ödenir.

Şunuda hatırlatalım ki götürü vergisi aşağıda gösterilen kişilere uygulanmaz.

— Mültecilere.

— Ortak pazar ülkesi vatandaşlarına.

— Cezayirli emekçilere.

Fakat buna karşılık olarak Lübnanlılar bu vergiye tabi tutulmaktadır. Aşağıdaki tobloda göçmen emekçilerin durumlarının resmileşmesi için ve patronların ödemek zorunda oldukları verği miktarı gösterilmektedir.

Göçmen emekçi çalıştıran işverenlerin ödemek zorunda olduklar toplam miktar

Işçinin kategorisi	Normal ödenek	Götürü vergisi	Toplam
1 - Devamlı emekçiler (Endüstri ve ticaret)	375 F	1500 F	1875 F
2 - Kapıcılar ve büyük binalarda çalışanlar. (1)	375 F	1350 F	1725 F
3 - Tarım işçileri (Devamlı) (1)	375 F	350 F	725 F
4 - Kamboçyalı, Laoslu Vietnamlı, Fakat Mülteci olmayanlar	375 F	100 F	475 F
5 - Mülteciler	100 F	Fazladan ödenek yok	100 F
6 - Tarımda çalışmayan Mevsimlik işçiler	375 F	Fazladan ödenek yok	375 F
7 - Mevsimlik tarım işçisi (genel uygulama)	320 F	Fazladan ödenek yok	320 F
8 - Ortak pazar işçileri	150 F	Fazladan ödenek yok	150 F

BİR MAYIS, BİR MAYIS İLK DILEGIMIZ

— Baştürk : bir mayıs eğemen güçlere korku, işçi sınıfına mücadele azmi verir.

— Ulusal demokratik güçler tam bir disiplin içerisinde istemlerini haykırdılar.

— Gençler « yolumuz işçi sınıfının yoludur » şiarında birleştiler.

— Yüz binler « türkiye komünist partisine özgürlük » istedi.

I Mayıs işçi bayramı bütün dünyada bazı verlerde özgürce, bazı yerlerde ise baskılar nedeniyle gizlice kutlandı. Türkiye'dede 1 Mayıs işçi bayramı yasaklamalara rağmen, 3 yıldır yüz binlerce emekçi ve genç tarafından kitlesel bir şekilde kutlanmaktadır. Geçtiğimiz 1977 1 Mayıs işçi bayramına, faşistler, maocular ve polis güçleri saldırmış ve saldır sonucunda ise 36 yurtsever emekçi can vermişti. Geçen sene olduğu gibi bun senede maocular DİSK yönetimi tarafından kortejler içerisine sokulmamıştır. Bu seneki 1 Mayıs işçi bayramındada DİSK'li militanlar geniş güvenlik tedbirleri almışlar ve yürüyüşe katılan herkesin üstünü aramışlardır. Onların bu tedbirlerine hükümet güvenlik kuvvetleride yardımcı olmuştur. 1 Mayıs bayramından önceki günlerde, sağcı ve gerici çevreler Basın ve yayın organlarıyla, bayrama katılımın oranını düşürmek için geniş bir kampanyaya girmişlerdir. Amaçları emekçi halk üzerinde terör havası estirmek ve 1 Mayıs işçi bayramını başka bir şekilde tanıtmaktı. Etrafa « 1 Mayıs bayramına saldırılacağını » « Alanın kana bulanacağını » yaymışlardır. Fakat bütün bunlara rağmen, alınan geniş güvenlik tedbirleri ve emekçilerin bilinçli bir şekilde hareket etmesi sayesinde, çıkar çevreleri umdukları ve bekledikleri sonucu bulamamışlardır.

1 Mayıs günü İstanbulun çesitli semtlerinden, emekçi kortejleri ve demokratik kitle ve gençlik örgütleri kortejleri « 1 Mayıs alanı » na doğru istemlerini haykırarak harekete geçmişlerdir. Yürüyüş sabah saat 10.30 civarında başlamıştır. Başta DİSK yürütme kurulu olduğu halde arkasından DİSK'e bağlı sendikaların yöneticileri ve CHP'li bazı saylavlar yürümüşlerdir. Yürüyüş boyunca çeşitli işçi marşları ve türküleri söylenmiş ve Türkiye işçi sınıfının tarihini ve liderlerini anlatan tablolar taşınmıştır. İlk önce alana DİSK'e bağlı sendikaların kortejleri alınmaya başlanmış ve arkasından KÖY-KOOP başta olmak üzere çeşitli demokratik kitle örğütleri alanda yerlerini almaya başlamışlardır. İstanbulun Taksim alanı ancak 1 Mayıs alanına döndü döneli bu kadar emekçiyi, türküyü, kırmızı bayrak ve flamaları bir arada görmüştür. Emekçiler hep bir ağızdan, istemlerini haykırmışlar ve marşlar sölemişlerdir. Alanın her yerini saran ekonomik ve sendikal istemleri belirten pankartların yanı sıra ,politik istemleri belirten pankart ve sloganlarda alanı doldurmuştur. Alanda en çok göze batan pankart ve haykırılan sloganlar şöyledir : « Tüm çalışanlara sendika özgürlüğü » Yolumuz işçi sınıfının yoludur « Faşizme karşı omuz omuza » « Nötron bombasına hayır » « İşçiler birleşin » « 141 - 142 ye hayır » « Türkieye komünist partisine özgürlük » « Biji TKP » « Bilen yoldaş çok yaşa » « MHP ve ülkü ocakları kapatılsın, faşistlerden hesap sorulsun ». Alanı tamamıyle dolduran yüzbinler bu istemleri haykırırken, DİSK genel başkanı BAŞTÜRK konuşmasına başlamıştır. Konuşmasında Faşist katillerden hesap sorulmasını vurgulayan BAŞTÜRK, « 1 Mayıs eğemen güçlere korku, İşçi sınıfına mücadele azmi verir ». demiştir. Konuşmasının bir bölümü aşağıdadır :

« İşçiler, köylüler, memurlar, öğretmenler, teknik elemanlar, öğrenciler, analar, bacılar, dünya sendikal hareketinin temsilcileri, değerli konuklarımız, basın yayın emekçileri ve örgütümüzün bayrağını en yükseklerde dalgalandıran inançlı kararlı yiğit DİSK üyeleri, DİSK adına bu kitlesel gösteriye katılan hepinizi coşkuyla selamlarım. Faşist saldırılar karşısında yılmadan mücadele eden, demokratik haklarını kullanırken tuzaklara düşürülen, kurşunlanan, öldürülen arkadaşlarımızı ve özellikle I mayıs 1977 şehitlerini saygıyla anarım. Bu gün I mayıs, geçen yıl kana bulanan I mayısı unutmayarak yine bu alandayız...

...Bu gün ileri kapitalist ülke ve gelişmekte olan ülke ve işçi ve emekçileriyle, sosyalist ülke halklarıyla hep birlikte haykırıyoruz : sömürüye ve baskıya hayır »

« ..Bu gün dünya kapitalist, emperyalist sistemi derin bir bunalım içindedir. Bu sistemin çelişkileri hızla keskinleşmektedir. Alınan bütün önlemler bu sistemin ancak çöküşünü geciktirmeye yada hızını kesmeye yöneliktir. Bu çöküş kapitalist- emperyalist sistemi dahada saldırgan hale getirmekte, çeşitli yollarla faşizme yönelnektedir. »

« ...Faşist çeteler en modern tekniklerle yerel çelişkileride körükleyerek, faşist dikta özlemlerini gerçekleştirmek istiyorlar. DİSK'in faşizme karşı mücadeleden yılacağını kimse beklemesin. Sosyalizmi amaçladığını açıklayan DİSK, işçi sınıfının kurtuluşunun diğer emekçi kitlelerinin kurtuluşuyla birlikte olacağı inancıyla tüm emekçileri ezmeyi amaçlayan faşizmin karşısında sarsılmaz bir kale olarak dikilmeye devam edecektir. »

« ...İşçiler, emekçiler, Bu gün I Mayıs bizim bayramımız, sömürüye ve baskıya karşı, emperyalizme, faşizme ve şövenizme karşı mücadele azminizin bilendiği bir gündür. »

« Selam olsan sömürüye ve baskıya karşı mücadele edenlere, selam olsun, bağımsızlık, demokrasi ve sosyolizm mücadelesini sürdürenlere.

Yaşasın şanlı I mayıs
Yaşasın türkiye işçi sınıfı ve tüm emekçilerin birliği
Yaşasın sosyalizm
Yaşasın disk »

DİSK Genel başkanının konuşmasını bitirmesinden sonra emekçiler hep bir ağızdan « I Mayıs 79 a » şiarıyla alanı terk etmişlerdir.







İŞÇİNİN GÜCÜ 213, rue Lafayette, PARIS Xme. Tél. 200-33-31 — Directeur de publication : François LANÇON — No de commission paritaire : 158 D 73
IMPRIMERIE LENSOISE, 30, rue Casimir-Beugnet, 62300 LENS. Travail exécuté par des ouvriers syndiqués.